

1	OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA	4
2	OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	6
3	OCHRONA ŚRODOWISKA	8
4	UMIESZCZENIE W BLACIE	9
5	PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE	11
6	PODŁĄCZENIE GAZU	12
7	PRZYSTOSOWANIE DO INNYCH RODZAJÓW GAZU	14
8	CZYNNOŚCI KOŃCOWE	19
9	UŻYTKOWANIE PŁYTY KUCHENNEJ	22
10	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	25

INSTRUKCJE SĄ WAŻNE WYŁĄCZNIE W KRAJACH, W KTÓRYCH SYMBOLE ZOSTAŁY PRZEDSTAWIONE NA OKŁADCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.



INSTRUKCJE DLA MONTAŻYSTY: są przeznaczone dla **wykwalfikowanego technika**, który przeprowadza kontrolę instalacji gazowej, dokonuje montażu urządzenia, uruchomienia i próby technicznej.



INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA: zawierają porady dotyczące użytkowania, opis elementów sterowniczych oraz prawidłowy sposób czyszczenia i konserwacji urządzenia.



1 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA



NINIEJSZA INSTRUKCJA STANOWI NIEODŁĄCZNĄ CZĘŚĆ URZĄDZENIA. NALEŻY JĄ PRZECHOWYWAĆ W CAŁOŚCI I W MIEJSCU ZAWSZE DOSTĘPNYM DO KONSULTACJI PODCZAS CAŁEGO OKRESU EKSPLOATACJI PŁYTY KUCHENNEJ. PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ZALECA SIĘ UWAŻNE PRZECZYTANIE INSTRUKCJI I WSZYSTKICH ZAWARTYCH W NIEJ WSKAZÓWEK. NALEŻY RÓWNIEŻ ZACHOWAĆ DYSZE ZNAJDUJĄCE SIĘ W WYPOSAŻENIU. MONTAŻU MUSI DOKONAĆ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL, ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI. NINIEJSZE URZĄDZENIE ZOSTAŁO ZAPROJEKTOWANE DO UŻYTKU DOMOWEGO I JEST ZGODNE Z OBOWIĄZUJĄCYMI **DYREKTYWAMI EWG**. URZĄDZENIE ZOSTAŁO SKONSTRUOWANE DO NASTĘPUJĄCEGO CELU: **GOTOWANIE I PODGRZEWANIE POTRAW**; KAŻDE INNE UŻYCIE NALEŻY UZNAĆ ZA NIEWŁĄSCIWE.

PRODUCENT UCHYŁA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU UŻYCIA INNEGO NIŻ WSKAZANE.



JEŻELI URZĄDZENIE ZOSTANIE ZAMONTOWANE NA ŁODZI LUB W PRZYCZEPIE TURYSTYCZNEJ, NIE WOLNO GO STOSOWAĆ DO OGRZEWANIA POMIESZCZENIA.



NIGDY NIE STOSOWAĆ URZĄDZENIA DO OGRZEWANIA POMIESZCZEŃ.



ZGODNIE Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2002/96/WE ODNOŚNIE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH (WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT - WEEE) NINIEJSZE URZĄDZENIE POSIADA OZNAKOWANIE.

DYREKTYWA TA OKREŚLA ZASADY ZBIÓRKI I RECYKLINGU ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ OBOWIĄZUJĄCE NA CAŁYM TERYTORIUM UNII EUROPEJSKIEJ.



TABLICZKA ZNAMIONOWA, ZAWIERAJĄCA DANE TECHNICZNE, NUMER REJESTRACYJNY I OZNACZENIE, JEST UMIESZCZONA NA URZĄDZENIU W WIDOCZNYM MIEJSCU.

NIE NALEŻY NIGDY ZDEJMOWAĆ TABLICZKI ZNAMIONOWEJ.



Ogólne zalecenia

PL



PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA NALEŻY OBOWIĄZKOWO USUNĄĆ CAŁĄ FOLIĘ OCHRONNĄ.



PODCZAS KAŻDEJ CZYNNOŚCI ZALECA SIĘ STOSOWANIE RĘKAWIC OCHRONNYCH.



ABY NIE USZKODZIĆ POWIERZCHNI, NALEŻY UNIKAĆ STOSOWANIA METALOWYCH GĄBEK LUB OSTRYCH SKROBAKÓW.

UŻYWAĆ ZWYCZAJNYCH PRODUKTÓW, NIEŚCIERNYCH, EWENTUALNIE UŻYWAJĄC DREWNIANYCH LUB PLASTIKOWYCH NARZĘDZI.

SPLUKAĆ DOKŁADNIE WODĄ, NASTĘPNIE WYSUSZYĆ MIĘKKĄ SZMATKĄ LUB ŚCIERCZKĄ Z MIKROFIBRY.



NIE ZOSTAWIAĆ URZĄDZENIA BEZ NADZORU PODCZAS GOTOWANIA POTRAW, KTÓRE MOGĄ WYDZIELAĆ TŁUSZCZE LUB OLEJE.

TŁUSZCZE I OLEJE MOGĄ SIĘ ZAPALIĆ.



PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA ZAWSZE SPRAWDZIĆ, CZY POKRĘTŁA ZNAJDUJĄ SIĘ NA POZYCJI **O** (WYŁĄCZONE).



NIE KŁAŚĆ NA RUSZTACH PŁYTY KUCHENNEJ GARNKÓW, KTÓRYCH DNO NIE JEST IDEALNIE GŁADKIE I PŁASKIE.



NIE STOSOWAĆ NACZYŃ LUB PATELNI GRILLOWYCH WYKRACZAJĄCYCH POZA ZEWNĘTRZNY OBWÓD PŁYTY.



2 OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

DOTYCZĄCE



PO INFORMACJE NA TEMAT ZASAD BEZPIECZEŃSTWA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH LUB GAZOWYCH ORAZ FUNKCJI WENTYLACJI SKONSULTOWAĆ INSTRUKCJE MONTAŻU.

DLA PAŃSTWA DOBRA I BEZPIECZEŃSTWA, USTALONO PRAWNIE, ŻE MONTAŻ I SERWIS WSZYSTKICH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH MUSI BYĆ WYKONANY PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL, ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.

NASI AUTORYZOWANI MONTAŻYŚCI GWARANTUJĄ PEŁNE USATYSFAKcjonowanie.

URZĄDZENIA GAZOWE I ELEKTRYCZNE MUSZĄ BYĆ ZAWSZE WYCOFANE Z UŻYTKU PRZEZ KOMPETENTNE OSOBY.



PRZED PODŁĄCZENIEM URZĄDZENIA DO SIECI ELEKTRYCZNEJ SPRAWDZIĆ DANE WSKAZANE NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ, MUSZĄ BYĆ ZGODNE Z DANYMI SIECI.



TABLICZKA ZNAMIONOWA, ZAWIERAJĄCA DANE TECHNICZNE, NUMER SERYJNY I OZNAKOWANIE JEST UMIESZCZONA W WIDOCZNYM MIEJSCU POD OBUDOWĄ.

NIE WOLNO USUWAĆ TABLICZKI ZNAMIONOWEJ Z OBUDOWY.



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU / KONSERWACJI, NALEŻY SIĘ UPEWNIĆ, ŻE URZĄDZENIE NIE JEST ZASILANE Z SIECI ELEKTRYCZNEJ.



WTYCZKA DO PODŁĄCZENIA DO KABLA ZASILAJĄCEGO MUSI BYĆ TEGO SAMEGO RODZAJU CO GNIAZDKO I ZGODNA Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.

PO ZABUDOWIE URZĄDZENIA GNIAZDKO MUSI BYĆ DOSTĘPNE. NIGDY NIE WYJMOWAĆ WTYCZKI POCIĄGAJĄC ZA KABEL.



JEŻELI KABEL ZASILAJĄCY ZOSTANIE USZKODZONY, NALEŻY NATYCHMIAST SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z SERWISEM TECHNICZNYM, KTÓRY GO WYMIENI.



NALEŻY OBOWIĄZKOWO WYKONAĆ UZIEMIENIE, ZGODNIE Z NORMAMI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCYMI INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH.



Ogólne zalecenia

PL



NATYCHMIAST PO MONTAŻU PRZEPROWADZIĆ KRÓTKĄ PRÓBĘ TECHNICZNĄ URZĄDZENIA STOSUJĄC SIĘ DO PRZEDSTAWIONYCH DALEJ INSTRUKCJI. W PRZYPADKU NIEFUNKCJONOWANIA ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD SIECI ELEKTRYCZNEJ I SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z NAJBLIŻSZYM CENTRUM SERWISOWYM. NIGDY NIE PRÓBOWAĆ NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA.



PODZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIE STAJE SIĘ GORĄCE. UWAŻAĆ, ABY NIE DOTYKAĆ ELEMENTÓW GRZEJNYCH.



URZĄDZENIA NIE MOGĄ STOSOWAĆ OSOBY (W TYM DZIECI) O OGRANICZONYCH ZDOLNOŚCIACH PSYCHFIZYCZNYCH LUB NIEPOSIADAJĄCE ODPOWIEDNIEGO DOŚWIADCZENIA I WIEDZY CHYBA, ŻE BĘDĄ NADZOROWANE PRZEZ OSOBY DOROSŁE ODPOWIEDZIALNE ZA ICH BEZPIECZEŃSTWO.



NIE POZWOLIĆ, ABY DZIECI ZBLIŻAŁY SIĘ DO URZĄDZENIA PODCZAS JEGO FUNKCJONOWANIA LUB BAWIŁY SIĘ NIM.



NIE WKŁADAĆ OSTRO ZAKOŃCZONYCH METALOWYCH PRZEDMIOTÓW (SZTUĆCE LUB INNE NARZĘDZIA) DO SZCELIN URZĄDZENIA.



NIE STOSOWAĆ PARY DO CZYSZCZENIA URZĄDZENIA. PARA MOŻE SPOWODOWAĆ POWSTANIE RDZY NA CZĘŚCIACH ELEKTRYCZNYCH, USZKADZAJĄC JE I DOPROWADZAJĄC DO ZWARĆ.



NIE WPROWADZAĆ ZMIAN W URZĄDZENIU.



PODZAS FUNKCJONOWANIA NIE UŻYWAĆ W POBLIŻU URZĄDZENIA PRODUKTÓW W SPRAY'U. NIE UŻYWAĆ PRODUKTÓW W SPRAY'U, DOPÓKI URZĄDZENIE CAŁKOWICIE NIE WYSTYGNIE.



Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za obrażenia na osobach i szkody na rzeczach wynikające z nieprzestrzegania takich zaleceń lub z naruszenia nawet jednej części urządzenia oraz zastosowania nieoryginalnych części zamiennych.



3 OCHRONA ŚRODOWISKA

Do pakowania naszych produktów stosujemy nieszkodliwe materiały, które nie wpływają na środowisko i nadają się do recyklingu. Prosimy o współpracę i prawidłową utylizację opakowania. Należy się skonsultować z najbliższym sprzedawcą lub kompetentną organizacją w celu uzyskania adresu centrum zbiórki, recyklingu i utylizacji.



Nie porzucać lub zostawiać bez nadzoru opakowania i jego elementów. Takie elementy, w szczególności plastikowe woreczki, mogą stanowić niebezpieczeństwo uduszenia dla dzieci.

Należy również zastosować się do odpowiednich wskazówek w celu utylizacji Waszego urządzenia.

Ważne: przekazać urządzenie do firmy autoryzowanej do zbiórki zużytych artykułów gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja umożliwi odzyskanie cennych materiałów.

Przed wyrzuceniem urządzenia, należy wyjąć drzwiczki i pozostawić półki w pozycji użytkowania, aby bawiące się dzieci nie zostały uwięzione wewnątrz. Poza tym, należy odciąć kabel podłączeniowy i usunąć go razem z wtyczką.

3.1 Ochrona środowiska

Do pakowania naszych produktów stosujemy nieszkodliwe materiały, które nie wpływają na środowisko i nadają się do recyklingu. Prosimy o współpracę i prawidłową utylizację opakowania. Należy się skonsultować z najbliższym sprzedawcą lub kompetentną organizacją w celu uzyskania adresu centrum zbiórki, recyklingu i utylizacji.



Nie porzucać lub zostawiać bez nadzoru opakowania i jego elementów. Takie elementy, w szczególności plastikowe woreczki, mogą stanowić niebezpieczeństwo uduszenia dla dzieci.

Należy również zastosować się do odpowiednich wskazówek w celu utylizacji Waszego urządzenia.

Ważne: przekazać urządzenie do firmy autoryzowanej do zbiórki zużytych artykułów gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja umożliwi odzyskanie cennych materiałów.

Przed wyrzuceniem urządzenia, należy wyjąć drzwiczki i pozostawić półki w pozycji użytkowania, aby bawiące się dzieci nie zostały uwięzione wewnątrz. Poza tym, należy odciąć kabel podłączeniowy i usunąć go razem z wtyczką.



4 UMIESZCZENIE W BLACIE



Interwencja wymaga robót budowlanych i/lub stolarskich i dlatego może ją wykonać wyłącznie kompetentny technik.

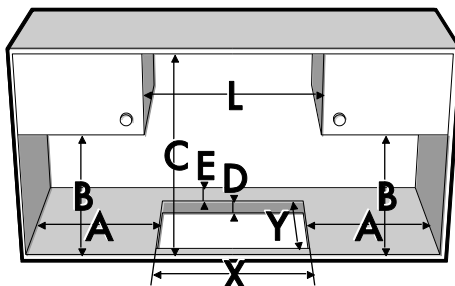
Płytę można zamontować na różnych materiałach takich jak mury, metal, lite drewno i drewno pokryte tworzywem warstwowym odpornych na wysoką temperaturę (T 90°C).

4.1 Przymocowanie do konstrukcji nośnej

Wykonać otwór w blacie mebla o wymiarach wskazanych na rysunku, zachowując minimalną odległość **50 mm** od tylnej krawędzi.

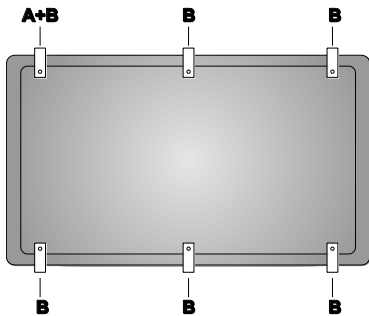
Niniejsze urządzenie zostało sklasyfikowane jako urządzenie "typu Y" pod względem ryzyka pożarowego i może być umieszczone przy ściankach przekraczających wysokość blatu roboczego pod warunkiem, że zostanie zachowana odległości "X", jak wskazano na rysunku, aby uniknąć uszkodzeń wynikających z przegrzania.

Upewnić się, że odległość palników od ewentualnie znajdującej się nad nimi półki wynosi przynajmniej **750 mm**.

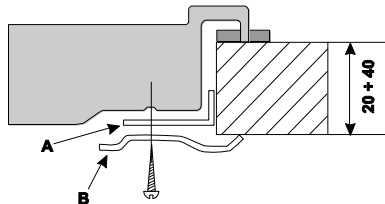


MOD.	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	L (mm)	X (mm)	Y (mm)
60	min 110	min 460	min 750	20÷40	min 50	585	555÷560	478÷482
90	min 110	min 460	min 750	20÷40	min 50	860	839÷844	478÷482

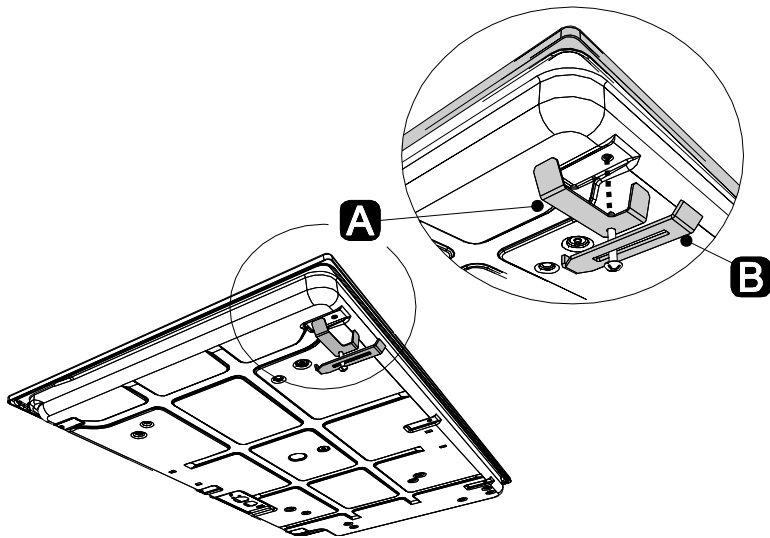
Precyzyjnie nałożyć znajdujące się w wyposażeniu uszczelnienie na zewnętrznym obwodzie otworu wykonanego w blacie, jak wskazano na **rysunku 4** (wskazane wartości odnoszą się do otworu, po wewnętrznej stronie uszczelnienia), lekko dociskając rękami, aby przylegało na całej powierzchni. Przymocować płytę kuchenną za pomocą odpowiednich elementów **B** i przekładki **A**, jak wskazano na ilustracjach **1, 2 i 3**. Przekładka **A** pomoże w utrzymaniu płyty w prawidłowej odległości od krawędzi blatu i tym samym uniknięciu przegrzania podczas funkcjonowania. Można jej użyć **tylko w przednim lewym narożu urządzenia**. Dokładnie usunąć nadmiar **C** uszczelnienia (**Rys. 5**).



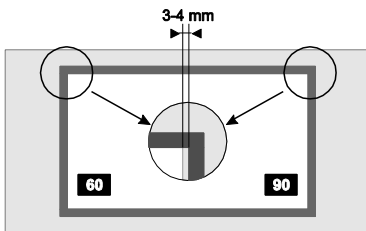
Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



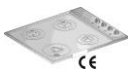
Rys. 4



Rys. 5



5 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



Upewnić się, że napięcie i wymiary linii zasilającej odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znajdującej się pod obudową urządzenia. **Nigdy nie zdejmować tabliczki znamionowej.**



Wtyczka na końcu kabla zasilającego powinna być tego samego rodzaju co gniazdko znajdujące się na ścianie. Wtyczka i gniazdko muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Sprawdzić, czy linia zasilająca posiada odpowiednie uziemienie.



Zastosować na linii zasilającej płytę wyłącznik omnipolarny o minimalnym rozwarciu styków **3 mm**. Należy go zamontować w łatwo dostępnym miejscu, w pobliżu urządzenia.




Unikać stosowania przejściówek, przedłużaczy i boczników.

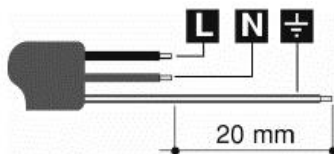


W razie konieczności wymiany kabla zasilającego, przekrój nowego kabla nie może być mniejszy niż 1 mm^2 (kabel 3 x 1). Należy pamiętać, że przewód uziemienia (żółto-zielony) końcówki podłączanej do urządzenia musi być dłuższy o przynajmniej 20 mm. Stosować wyłącznie kable typu H05V2V2-F lub równoznaczne, odporne na maksymalną temperaturę 90°C . Wymiany musi dokonać wykwalifikowany technik, który wykona podłączenie do sieci zgodnie z poniższym schematem.

L = brązowy

N = niebieski

 = żółto-zielony



Producent uchyła się od wszelkiej odpowiedzialności za obrażenia na osobach i szkody na rzeczach wynikające z nieprzestrzegania takich zaleceń lub z powodu dokonania zmiany nawet na jednej z części urządzenia.



6 PODŁĄCZENIE GAZU

Płytę można podłączyć do sieci gazowej za pomocą **sztynnego miedzianego przewodu** lub **giętkiego stalowego przewodu** o pełnych ściankach, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

W celu ułatwienia podłączenia łącznik **A**, znajdujący się na tylnej ściance urządzenia został skierowany w bok; poluzować nakrętkę sześciokątną **B**, przekręcić łącznik **A** na żadaną pozycję i ponownie dokręcić nakrętkę **B** (szczelność gwarantuje pierścień dwustożkowy z mosiądzu). Po zakończeniu czynności sprawdzić idealną szczelność za pomocą roztworu wody z mydłem, nigdy nie stosować ognia.

W przypadku zasilania innym rodzajem gazu skonsultować rozdział „7. PRZYSTOSOWANIE DO INNYCH RODZAJÓW GAZU”. Łącznik dopływu gazu jest gwintowany 1/2" zewnętrznie (ISO 228-1).

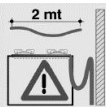
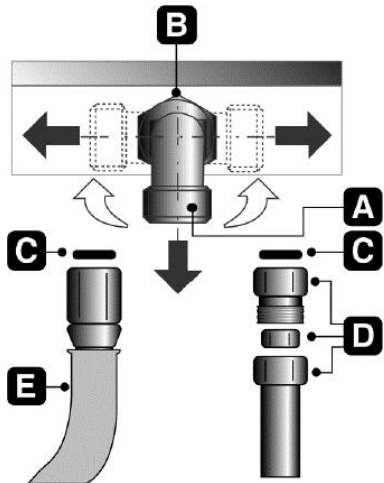
Podłączenie za pomocą sztywnego miedzianego przewodu:

Podłączenie należy wykonać tak, aby urządzenie nie zostało narażone na żadne naprężenia.

Można wykonać podłączenie używając przejściówki **D** z elementem dwustożkowym, zawsze nakładając uszczelkę **C** znajdującą się w wyposażeniu.

Podłączenie za pomocą giętkiego stalowego przewodu:

stosować wyłącznie przewody wykonane ze stali nierdzewnej o pełnej ściance, spełniające obowiązujące normy, zawsze nakładając uszczelkę **C** znajdującą się w wyposażeniu, między łącznikiem **A** a przewodem **E**.



Przy podłączeniu za pomocą giętkiego przewodu długość instalacji nie może przekraczać 2 metrów; upewnić się, że przewody nie będą wchodzić w kontakt z ruchomymi elementami oraz nie zostaną zgniecione.



Instrukcje dla montażysty

PL

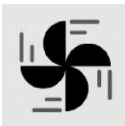
6.1 Podłączenie do gazu płynnego



Zastosować regulator ciśnienia i wykonać przyłącze na butli zgodnie z zaleceniami ustalonymi w obowiązujących przepisach.

Upewnić się, że maksymalne ciśnienie zasilania nie wykracza poza wartości przedstawione w tabeli w paragrafie „7.3 Ustawienie na gaz płynny”.

6.2 Wentylacja pomieszczeń



Urządzenie może być montowane wyłącznie w stale wentylowanych pomieszczeniach, jak przewidują obowiązujące przepisy. Do pomieszczenia, w którym jest montowane urządzenie musi napływać odpowiednia ilość świeżego powietrza, niezbędna do normalnego spalania gazu i dla wymiany powietrza w lokalu. Wymiary wlotów powietrza, zabezpieczonych kratkami, muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami i umieszczone tak, aby w żaden sposób nie uległy zatkaniu, nawet częściowemu. Pomieszczenie musi być odpowiednio nawietrzne, aby usunąć ciepło i wilgoć wytwarzane podczas gotowania; zwłaszcza po długotrwałym stosowaniu zaleca się otwarcie okna w celu zwiększenia prędkości ewentualnych wentylatorów.

6.3 Odprowadzanie produktów ze spalania



Należy zapewnić odprowadzanie produktów ze spalania za pośrednictwem okapu z naturalnym ciągiem lub za pomocą ciągu wymuszonego. Skuteczny system wyciągowy wymaga starannego zaprojektowania przez upoważnionego fachowca i wykonania według pozycji i odległości wskazanych w obowiązujących normach. Po zakończeniu interwencji montażysta musi wystawić certyfikat zgodności.



7 PRZYSTOSOWANIE DO INNYCH RODZAJÓW GAZU

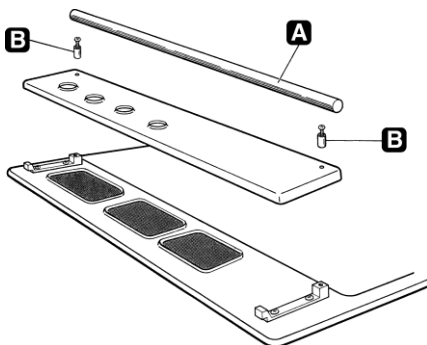


Przed przystąpieniem do opisanych dalej czynności należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

W przypadku podłączenia do innego rodzaju gazu, należy wymienić dysze i wyregulować powietrze pierwotne. W celu wymiany dysz i regulacji palników, należy zdjąć płytę według opisu z kolejnego paragrafu.

7.1 Zdjęcie panelu sterowania (modele ze zdejmowanym panelem sterowania)

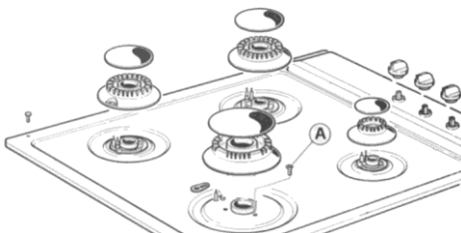
1. Zdjąć pokrętła i zabezpieczającą je rurkę "A" pociągając do góry;
2. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego odkręcić śruby i dwie oprawy cylindryczne "B";
3. Delikatnie unieść lewą stronę przedniej części i przesunąć w prawo w celu całkowitego wyjęcia;
4. W modelach z płytą elektryczną, w celu wyjęcia przedniej części należy wysunąć korpus kontrolki;





7.2 Zdjęcie płyty (modele z wbudowanym panelem sterowania)

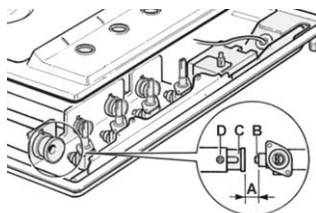
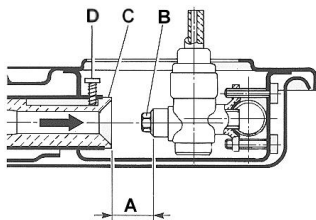
1. Zdjąć pokrętła, kratki, nakrywki, korony i dwie tylne zatyczki;
2. Wyjąć śruby **A** mocujące oprawy palników;
3. Podnieść płytę wysuwając ją ze świec lub termopar i drążków kurków;



7.3 Ustawienie na gaz płynny

Sprawdzić, czy połączenie zostało wykonane według instrukcji z rozdziału „Podłączenie gazu”.

Poluzować śrubę „**D**” i popchnąć do oporu regulator powietrza „**C**”. Za pomocą płaskiego klucza wyjąć dysze „**B**” i zamontować nowe zgodnie ze wskazówkami przedstawionymi w tabelach dotyczących **gazu płynnego G30/G31** –30/37 mbar. Moment dokręcenia dyszy nie może przekraczać **3 Nm**. Wyregulować dopływ powietrza przesuwając zwężkę Venturiego „**C**” na odległość „**A**” przedstawioną w tabeli w paragrafie „7.6 Regulacja powietrza pierwotnego” i przymocować śrubą „**D**”. Po dokonaniu regulacji założyć plomby lakowe lub wykonane z równoznacznego materiału.





Palnik	Znamionowa moc cieplna (kW)	Gaz płynny – G30/G31 30/37 mbar			
		Średnica dyszy 1/100 mm	Moc ograniczona (W)	Moc g/h G30	Moc g/h G31
Pomocniczy	1.05	48	450	76	75
Pół-szybki	1.8	62	500	131	129
Szybki średni	2.55	76	750	185	182
Szybki duży	3.1	85	850	225	222
Podłużny	2.9	82	950	211	207
Ultraszybki	4.0	95	1600	291	286

7.4 Ustawienie na gaz miejski

Wykonać czynności wskazane w paragrafie „7.3 Ustawienie na gaz płynny” stosując dysze i regulując powietrze pierwotne na gaz miejski, jak wskazano w poniżej tabeli i w paragrafie „7.6 Regulacja powietrza pierwotnego”.

NB.: tylko urządzenia wyposażone w zawory bezpieczeństwa mogą być stosowane na gaz miejski G110.

Palnik	Znamionowa moc cieplna (Kw)	Gaz miejski G110 - 8 mbar	
		Średnica dyszy 1/100 mm	Moc ograniczona (W)
Pomocniczy	1.05	135	400
Pół-szybki	1.8	175	450
Szybki średni	2.55	210	750
Szybki duży	3.1	230	750
Podłużny	2.9	230	950
Ultraszybki	4.0	310	1400



7.5 Ustawienie na gaz ziemny

Aby przywrócić ustawienie urządzenia do funkcjonowania z takim rodzajem gazu, wykonać czynności opisane w paragrafie „7.3 Ustawienie na gaz płynny” wybierając dysze i regulując powietrze pierwotne na gaz ziemny, jak wskazano w poniżej tabeli i w paragrafie „7.6 Regulacja powietrza pierwotnego”.

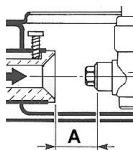
Palnik	Znamionowa moc cieplna (Kw)	Gaz ziemny G110 - 20 mbar	
		Średnica dyszy 1/100 mm	Moc ograniczona (W)
Pomocniczy	1.05	73	400
Pół-szybki	1.8	93	450
Szybki średni	2.55	115	750
Szybki duży	3.1	128	750
Podłużny	2.9	123	950
Ultraszybki	4.0	142	1400



7.6 Regulacja powietrza pierwotnego

W odniesieniu do odległości "A" in mm.

Płyty o wymiarach 60 cm ze zdejmowanym panelem sterowania

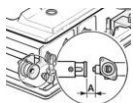


Palnik	G20 20 mbar	G30/G31 30/37 mbar	G110 8 mbar
Pomocniczy (1)	3.0	4.0	2.0
Pół-szybki prawy (2)	1.0	1.5	1.0
Pół-szybki lewy (3)	1.0	1.5	1.0
Szybki duży (4)	1.0	3.5	1.0
Ultraszybki (5)	1.0	5.0	Otwarty

Płyty o wymiarach 90 cm ze zdejmowanym panelem sterowania

Palnik	G20 20 mbar	G30/G31 30/37 mbar	G110 8 mbar
Pomocniczy (1)	2.5	3.0	1.5
Pół-szybki (2)	1.0	2.0	1.0
Szybki średni (3)	1.5	1.5	0.5
Podłużny (4)	0.5	8.0	0.5
Ultraszybki (5)	1.5	3.0	1.0

Płyty o wymiarach 60 cm z wbudowanym panelem sterowania



Palnik	G20 20 mbar	G30/G31 30/37 mbar	G110 8 mbar
Pomocniczy (1)	3.0	4.0	3.0
Pół-szybki prawy (2)	1.0	2.0	1.0
Pół-szybki lewy (3)	1.0	2.0	1.0
Szybki (4)	1.5	3.5	1.0
Ultraszybki (5)	1.0	4.0	Otwarty

Aby określić palniki znajdujące się na płycie kuchennej skonsultować rysunki przedstawione w paragrafie „8.3/8.4 Pozycja palników na płycie kuchennej”



8 CZYNNOŚCI KOŃCOWE

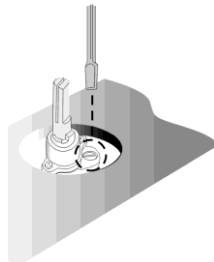
Po przeprowadzeniu wskazanych regulacji, zmontować urządzenie wykonując czynności opisane w paragrafie „7.1 Zdjęcie panelu sterowania /7.2 Zdjęcie płyty” w odwrotnej kolejności.

8.1 Regulacja minimum dla gazu miejskiego i ziemnego

Założyć komponenty na palnik i wsunąć pokrętła na drążki kurków.

Włączyć palnik i ustawić go na pozycji minimum. Ponownie zdjęć pokrętło i użyć znajdującej się z boku drążka śruby regulacyjnej, aż do uzyskania minimalnego regularnego płomienia.

Założyć pokrętło i sprawdzić stabilność płomienia palnika (szybko przekręcając pokrętło na pozycję maksymalną i na minimalną, płomień nie powinien zgasnąć).



8.2 Regulacja minimum dla gazu płynnego

Aby wyregulować minimum przy stosowaniu gazu płynnego należy całkowicie dokręcić w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, śrubę znajdującą się wewnątrz lub z boku drążka (w zależności od modelu).

W tabeli „7.3 Ustawienie na gaz płynny” przedstawiono średnice by-pass każdego palnika.



Po ustawieniu na funkcjonowanie z gazem innym niż ustawiony fabrycznie wymienić etykietę znajdującą się na obudowie urządzenia. Musi być zgodna z nowym rodzajem gazu. Etykiety znajdują się w worku z dyszami.



8.3 Pozycja palników na płycie kuchennej (Płyta ze zdejmowanym panelem sterowania)

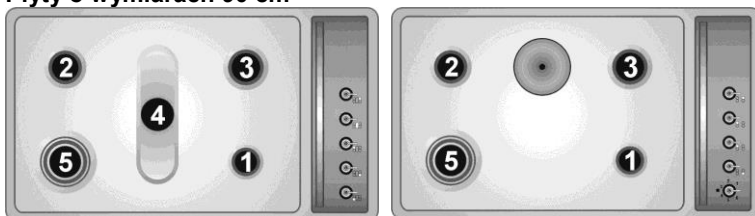
Płyty o wymiarach 60 cm



Palniki

1. Pomocniczy
2. Pół-szybki prawy
3. Pół-szybki lewy
4. Szybki duży
5. Ultraszybki

Płyty o wymiarach 90 cm



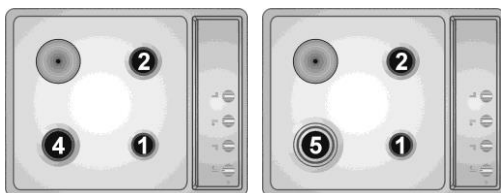
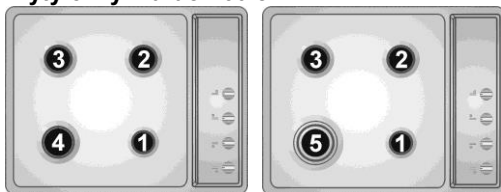
Palniki

1. Pomocniczy
2. Pół-szybki
3. Szybki średni
4. Podłużny
5. Ultraszybki



8.4 *Pozycja palników na płycie kuchennej (Płyta z wbudowanym panelem sterowania)*

Płyty o wymiarach 60 cm



Palniki

1. Pomocniczy
2. Pół-szybki prawy
3. Pół-szybki lewy
4. Szybki duży
5. Ultraszybki

8.5 *Smarowanie kurków gazu*



Z czasem, może się okazać trudne przekręcenie kurka gazu i może się on zablokować. Należy go wyczyścić wewnątrz i wymienić środek smarny. **Taką czynność może wykonać wyłącznie wykwalifikowany technik.**

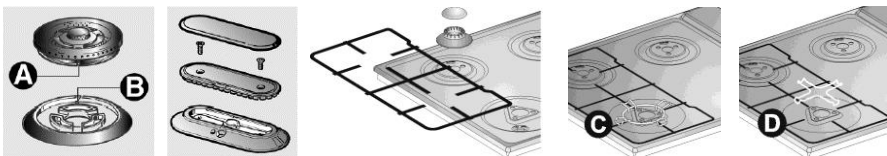


9 UŻYTKOWANIE PŁYTY KUCHENNEJ

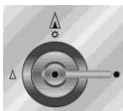



Przed zapaleniem palników upewnić się, że korony, nakładki i kratki są prawidłowo zamontowane.

W super szybkim palniku wpust **A** musi być wyśrodkowany ze sworzniem **B**. Kratka **C** znajdująca się w wyposażeniu jest stosowana podczas używania „wok” (chińska patelnia). Element redukcyjny **D** znajduje się tylko na wyposażeniu modeli z otwartymi kratkami i jest stosowany podczas używania małych naczyń.



9.1 Włączenie palników



Urządzenie jest wyposażone w elektroniczny zapłon. Wystarczy jednocześnie wcisnąć i przekręcić pokrętkę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, na jakąkolwiek pozycję między symbolem maksymalnego i minimalnego płomienia, dopóki się nie zapali. W modelach z zaworami bezpieczeństwa, przed wciśnięciem, należy ustawić pokrętkę na symbolu włączenia  a następnie, po włączeniu przytrzymać je przez około 2 sekundy w celu utrzymania płomienia i uaktywnienia urządzenia bezpieczeństwa. Palnik może się wyłączyć w momencie puszczenia pokrętki. W takim przypadku powtórzyć czynność przytrzymując pokrętkę przez dłuższą chwilę.

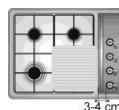


W modelach z zaworami, jeżeli palniki przypadkowo wyłączą się, po około 20 sekundach przerwy zadziała urządzenie zabezpieczające, które zablokuje dopływ gazu, nawet przy otwartym kurku.

9.2 Praktyczne porady dotyczące stosowania palników

Aby uzyskać lepsze osiągi palników i minimalne zużycie gazu należy stosować naczynia o płaskim i regularnym dnie, z pokrywką i o wymiarach odpowiednich do palnika (patrz paragraf „9.3 Średnica naczyń”).

Aby uniknąć poparzeń podczas gotowania lub uszkodzenia blatu, wszystkie naczynia lub patelnie grillowe muszą się znajdować wewnątrz obwodu płyty kuchennej i w minimalnej odległości **3-4 cm** od pokręteł.

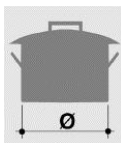




Instrukcje dla użytkownika

PL

9.3 Średnica naczyń

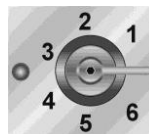


Palnik	Ø min. i max. (w cm)
Pomocniczy	12-14
Pół-szybki	16-20
Szybki średni	22-26
Szybki duży	22-26
Ultraszybki	22-26
Podłużny	Specjalne naczynia owalne

9.4 Płyty elektryczne

9.4.1 Włączanie płyt elektrycznych

Płyty kuchenne mogą być wyposażone w płyty elektryczne o różnej średnicy. Są one sterowane przełącznikiem, a są włączane poprzez przekręcenie pokrętła na żądaną pozycję. Podświetlona kontrolka znajdująca się z boku pokrętła wskazuje, że płyta jest włączona.



9.4.2 Jak używać płyt elektrycznych

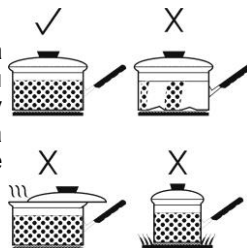
Przedstawiona poniżej tabela regulacji ma charakter wyłącznie przykładowy.

POZYCJA	INTENSYWNOŚĆ	RODZAJ GOTOWANIA
0	Wyłączona	
1	Słaba	Rozpuszczanie masła, czekolady itp. Podgrzewanie niewielkich ilości płynów.
2	Umiarkowana	Podgrzewanie większych ilości płynów.
3	Powoli	Rozmrażanie zamrożonych produktów i przygotowywanie gulaszu, gotowanie w temperaturze wrzenia lub niewiele poniżej.
4	Średnia	Do gotowania produktów, które należy doprowadzić do temperatury wrzenia, delikatnych pieczeni mięsnych i ryb.
5	Mocna	Pieczenie, kotlety, steki i duże ilości gotowanego mięsa.
6	Żywa	Doprowadzenie do temperatury wrzenia dużych ilości wody, smażenie.



Ostrzeżenia

Podczas pierwszego włączenia lub, jeżeli płyta nie była stosowana przez dłuższy okres czasu należy ją wysuszyć ustawiając przełącznik płyty na pozycji nr 1 na 30 minut, w celu usunięcia ewentualnej wilgoci pochłoniętej przez masę izolacyjną.



W celu prawidłowego użytkowania należy pamiętać, by:

- Włączyć płytę tylko po umieszczeniu na niej garnka.
- Używać garnków o płaskim i grubym dnie.
- Nigdy nie stosować garnków mniejszych niż płyta.
- Przed umieszczeniem na płycie wytrzeć dno garnka.
- Podczas przyrządzania potraw z olejem i tłuszczem, które są łatwopalne, użytkownikowi nie wolno oddalać się od urządzenia.
- Nawet po wyłączeniu, płyty pozostają gorące na długi okres czasu: aby się nie poparzyć nigdy nie dotykać ich rękami lub innymi przedmiotami.
- Jak tylko zauważy się pęknięcie płyt, należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie kłaść cienkich folii aluminiowych bezpośrednio na płycie.

9.5 Użycie patelni grillowej

Podczas używania patelni grillowej należy się zastosować do niektórych środków ostrożności:

- zachować odległość 160 mm krawędzi patelni grillowej od bocznej ściany
- jeżeli jeden z palników znajdujących się przy tylnej drewnianej ścianie to potrójna korona, zachować odległość 160 mm krawędzi patelni grillowej od takiej ścianki;
- uważać, aby płomień palników nie wykraczał poza krawędzie patelni grillowej;
- włączyć na maksymalną moc palniki znajdujące się pod patelnią grillową na 10 minut, następnie ustawić na minimum. Nigdy nie używać dłużej niż przez 45 minut.



Instrukcje dla użytkownika

PL

10 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Do czyszczenia płyty nie stosować strumienia pary.



Przed każdą interwencją odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.



10.1 Czyszczenie



Aby utrzymać powierzchnię płyty kuchennej w dobrym stanie, należy ją regularnie czyścić po każdym użyciu. Zawsze poczekać, aż wystygnie.

10.1.1 Codzienne czyszczenie płyty

Do czyszczenia i konserwacji powierzchni stosować wyłącznie produkty niezawierające substancji ściernych, kwaśnych lub na bazie chloru.

Sposób zastosowania: nałożyć produkt na wilgotną ściereczkę i przetrzeć powierzchnię, dokładnie umyć wodą a następnie wytrzeć miękką szmatką lub ściereczką z naturalnej skóry.

10.1.2 Plamy z żywności lub pozostałości

Aby nie uszkodzić powierzchni, nie stosować metalowych gąbek lub ostrych skrobaków.

Używać zwyczajnych produktów, nieściernych, ewentualnie używając drewnianych lub plastikowych narzędzi.

Dokładnie umyć wodą, a następnie wytrzeć miękką szmatką lub ściereczką z naturalnej skóry.





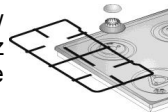
10.2 Czyszczenie komponentów płyty kuchennej

UWAGA: nie myć takich komponentów w zmywarce.

Podczas normalnego stosowania płyty, kratki i nakładki ze stali nierdzewnej czernieją na skutek wysokiej temperatury. Czyścić takie elementy za pomocą delikatnych gąbek ściernych lub podobnych produktów dostępnych na rynku. Następnie przetrzeć powierzchnię pastą polerską, aby przywrócić połysk stali.

U autoryzowanego technika można dostać profesjonalne produkty do czyszczenia i pielęgnacji urządzeń gospodarstwa domowego.

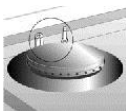
Można łatwo zdjąć kratki, nakładki, korony i palniki w celu wyczyszczenia; umyć je w ciepłej wodzie z nieściernym środkiem czyszczącym i usunąć wszelkie osady. Poczekać, aż całkowicie wyschną.



10.2.1 Świece i urządzenia zabezpieczające

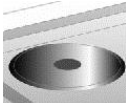
Aby prawidłowo funkcjonowały, świece zapłonowe i urządzenia zabezpieczające muszą być zawsze czyste.

Często je sprawdzać i, jeżeli konieczne, czyścić wilgotną szmatką.



10.2.2 Płyta elektryczna

Aby utrzymać powierzchnię płyty w dobrym stanie oraz, aby była zawsze czysta i lśniąca, po użyciu należy użyć odpowiednich środków dostępnych na rynku przeznaczonych do płyt elektrycznych. Taka czynność, która jest konieczna, uniemożliwi utlenianie (rdza).



10.2.3 Pokrywa

W modelach wyposażonych w pokrywę szklaną lub pokrywę wykonaną ze stali nierdzewnej, należy ją myć letnią wodą, bez stosowania chropowatych ścierek lub substancji ściernych. Przed otwarciem pokrywy wytrzeć ewentualny płyn.



Nagrzana pokrywa może pęknąć: przed jej zamknięciem upewnić się, że palniki i płyta elektryczna są wyłączone i zimne.



914775928/B